

小行星绘本花园 · 100万只猫

The Three Brothers

三兄弟

[美] 婉达·盖格◎编绘 大鱼◎译

注音版



The Three Brothers

三兄弟

[美] 婉达·盖格◎编绘

大鱼◎译



朝華出版社
BLOSSOM PRESS

图书在版编目 (C I P) 数据

三兄弟 / (美) 盖格编绘; 何田田等译. — 北京:
朝华出版社, 2016.1
(小行星绘本花园. 100万只猫)
ISBN 978-7-5054-3709-8

I. ①三... II. ①盖... ②何... III. ①儿童文学—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第014654号

三兄弟

作 者 [美] 婉达·盖格

选题策划 童立方
责任编辑 马 艳
特约编辑 罗雅琼

出版发行 朝华出版社
社 址 北京市西城区百万庄大街24号 邮政编码 100037
订购电话 (010) 68996050
传 真 (010) 88415258 (发行部)
网 址 <http://zhcb.cipg.org.cn>
印 刷 天津市豪迈印务有限公司
经 销 全国新华书店
开 本 787mm×1092mm 1/16 字 数 525千字
印 张 26.5
版 次 2016年1月第1版 2016年1月第1次印刷
装 别 平
书 号 ISBN 978-7-5054-3709-8
定 价 165.00 元 (全12册)

版权所有 翻印必究·印装有误 负责调换

三兄弟





cóng qián yí gè nán rén yǒu sān gè ér zǐ chú le zhù de fáng zi
从前，一个男人有三个儿子。除了住的房子
hái bú cuò tā jī hū yī wú suǒ yǒu měi gè ér zǐ tā dōu xǐ huān bù
还不错，他几乎一无所有。每个儿子他都喜欢，不
zhī gāi bǎ fáng zi liú gěi shéi
知该把房子留给谁。

zěn me bàn ne fù qīn xīn xiǎng tā men dōu shì hǎo hái zi
“怎么办呢？”父亲心想，“他们都是好孩子，
wú lùn rú hé dōu děi gōng píng duì dài
无论如何都得公平对待。”

nǐ men kě néng rèn wéi zuì jiǎn dān de fāng fǎ shì bǎ fáng zi mài le
你们可能认为最简单的方法是把房子卖了，
ràng sān xiōng dì píng fēn zhè yàng què shí róng yì dàn dà jiā dōu bù lè
让三兄弟平分。这样确实容易，但大家都不乐
yì zhè shì gè lǎo fáng zi sān xiōng dì fù qīn zǔ fù hái yǒu
意。这是个老房子——三兄弟、父亲、祖父还有
zēng zǔ fù dōu chū shēng zài zhè lǐ zhè shì tā men de jiā tā men ài
曾祖父都出生在这里。这是他们的家，他们爱
zhè lǐ de měi yí gè fáng jiān měi yí shàn chuāng hu měi yí gè jiǎo luò
这里的每一个房间、每一扇窗户、每一个角落
hé měi yí dào fèng xì wú fǎ rěn shòu bǎ tā mài gěi mò shēng rén fù
和每一道缝隙，无法忍受把它卖给陌生人。父
qīn xiǎng le hěn jiǔ zhōng yú yǒu le yí gè zhǔ yì
亲想了很久，终于有了一个主意。

wǒ xiǎng chū yí gè hǎo bàn fǎ tā bǎ sān gè hái zi jiào guò lái
“我想出一个好办法，”他把三个孩子叫过来
shuō nǐ men dōu dào wài miàn qù chuǎng chuāng hǎo hǎo xué yì mén jì yì
说，“你们都到外面去闯闯，好好学一门技艺，
yí nián hòu zài huí lái shéi de jì yì zuì hǎo fáng zi jiù guī shéi zěn
一年后再回来。谁的技艺最好，房子就归谁，怎

me yàng
“怎么样？”

hǎo de ér zi men shuō zhè yàng hěn gōng píng
“好的，”儿子们说，“这样很公平。”

wǒ yào zuò yí gè tiě jiàng dà ér zi shuō zhè shì wǒ zuì xǐ
huan de gōng zuò
“我要做一个铁匠，”大儿子说，“这是我最喜
欢的工作。”

wǒ ne èr ér zi shuō yì zhí xiǎng dāng lǐ fà shī
“我呢，”二儿子说，“一直想当理发师。”

wǒ ma xiǎo ér zi shuō zuì xiǎng chéng wéi jiàn shù dà shī
“我嘛，”小儿子说，“最想成为剑术大师。”

tā men yuē dìng hǎo huí lái de shí jiān gè zì zǒu shàng xué yì de dào
lù méi duō jiǔ tā men gè zì zhǎo dào yǒu cái gàn de shī fu zhuān xīn
xué yì
他们约定好回来的时间，各自走上学艺的道
路。没多久，他们各自找到有才干的师父，专心
学艺。

dà ér zi hěn néng gàn hěn kuài bèi guó wáng fēng wéi yù yòng tiě jiàng
wèi huáng jiā mǎ pǐ dǎ mǎ tí tiě
大儿子很能干，很快被国王封为御用铁匠，
为皇家马匹打马蹄铁。

wǒ bú huì shī bài yí dìng néng dé dào fáng zi dà ér zi shuō
“我不会失败，一定能得到房子。”大儿子说。

èr ér zi xué yì fēi cháng hǎo hěn kuài jiù néng wèi guì zú jiǎn tóu
二儿子学艺非常好，很快就能为贵族剪头

fa le
发了。

zhè shì bú cuò de kāi shǐ fáng zi fēi wǒ mò shǔ tā duì zì
“这是不错的开始，房子非我莫属。”他对自

jǐ shuō
己说。

zuì xiǎo de ér zi xué xí jī jiàn shí zāo yù le chóng chóng kùn nán
最小的儿子学习击剑时，遭遇了重重困难，

kě tā méi yǒu tuì suō méi yǒu kū qì
可他并没有退缩，没有哭泣。

yào shì zhè me kuài jiù bèi dǎ dǎo tā shuō jiù yǒng yuǎn dé
“要是这么快就被打倒，”他说，“就永远得

bù dào fáng zi le
不到房子了。”

zhuǎn yǎn yì nián guò qù le dà jiā huí dào fù qīn shēn biān xiōng
转眼一年过去了，大家回到父亲身边。兄
dì men dōu duì zì jǐ de jì yì hěn yǒu xìn xīn dàn bù zhī zěn me zhǎn shì
弟们都对自己的技艺很有信心，但不知怎么展示
cái hǎo tā men zuò zài mén qián de cháng yǐ shàng liáo tiān yì zhī tù zǐ
才好。他们坐在门前的长椅上聊天，一只兔子
cóng tián yě lǐ pǎo lái
从田野里跑来。

wèi lǐ fà shī shuō zhè shì wǒ de jī huì
“喂，”理发师说，“这是我的机会。”

tā ná chū mǎ kē bēi hé féi zào zài tù zǐ chōng guò lái shí xùn
他拿出马克杯和肥皂，在兔子冲过来时，迅
sù jiǎo bàn chū féi zào shuǐ zài tù zǐ yǐ zuì kuài de sù dù tiào guò shí tā
速搅拌出肥皂水。在兔子以最快的速度跳过时，他
zài tù zǐ xià ba shàng dǎ shàng féi zào shuǐ shùn jiān xiū hǎo hú zi shí
在兔子下巴上打上肥皂水，瞬间修好胡子——时
xià zuì cháo de shān yáng hú zhè yí qiè fā shēng shí tù zǐ méi jiǎn sù
下最潮的山羊胡。这一切发生时，兔子没减速，
yě méi shòu shāng
也没受伤。



bú cuò fù qīn shuō chǔ fēi nǐ de xiōng dì men zuò de gèng hǎo
“不错，”父亲说，“除非你的兄弟们做得更好，
bù rán fáng zi jiù guī nǐ le
不然房子就归你了！”

zhèng shuō zhe yì zhī kūn chóng wēng wēng de fēi lái
正说着，一只昆虫“嗡嗡”地飞来。

ā wén zi zhè shì wǒ de jī huì tiě jiàng kàn le yì yǎn
“啊，蚊子！这是我的机会。”铁匠看了一眼，
fēi kuài de gěi tā dǎ shàng xiǎo xiǎo de jīn sè mǎ tí tiě yì zhī jiǎo shàng
飞快地给它打上小小的金色马蹄铁，一只脚上
yí gè měi zhī mǎ tí tiě yòng èr shí qī kē chāo mí nǐ dīng zi gù dìng
一个，每只马蹄铁用二十七颗超迷你钉子固定。
tā nà me kuài nòng wán shí xiǎo wén zi hái zài zhuàn quān er ne
他那么快，弄完时，小蚊子还在转圈儿呢。



zhēn bàng fù qīn yǒu diǎn er wéi nán de shuō hé nǐ dì dì yí
“真棒！”父亲有点儿为难地说，“和你弟弟一
yàng bù fēn shàng xià wǒ yě bù zhī dào gāi bǎ fáng zi gěi shéi
样，不分上下！我也不知道该把房子给谁。”

zhè shí tiān shàng de wū yún yuè yā yuè dī piāo qǐ le yǔ sī
这时，天上的乌云越压越低，飘起了雨丝。

hěn hǎo wǒ zhǎo bu dào bǐ zhè gèng hǎo de jī huì le xiǎo ér
“很好，我找不到比这更好的机会了！”小儿
zǐ tiào qǐ lái shuō xiàn zài ràng nǐ men kàn kan wǒ de běn shì
子跳起来说，“现在让你们看看我的本事。”

tā bá chū jiàn wǔ dòng dòng zuò fēi cháng líng qiǎo yì dī shuǐ dōu méi
他拔出剑舞动，动作非常灵巧，一滴水都没
luò dào tóu shàng yǔ yuè xià yuè dà tā de dòng zuò yuè lái yuè kuài kě
落到头上。雨越下越大，他的动作越来越快，可
yì zhí dōu méi jiàn dào yǔ shuǐ
一直都没溅到雨水。

yòu shì yí zhèn qīng pén dà yǔ xiǎo ér zǐ bù tíng de sōu sōu
又是一阵倾盆大雨，小儿子不停地“嗖嗖”
wǔ dòng shǒu zhōng de jiàn zhōu wéi de dōng xī dōu shī tòu le dàn tā fǎng
舞动手中的剑。周围的东西都湿透了，但他仿
fú zhàn zài wū yán xià yì diǎn er dōu méi shī
佛站在屋檐下，一点儿都没湿。

dēng fēng zào jí fáng zi shì nǐ de le fù qīn mù dèng kǒu dāi
“登峰造极！房子是你的了。”父亲目瞪口呆

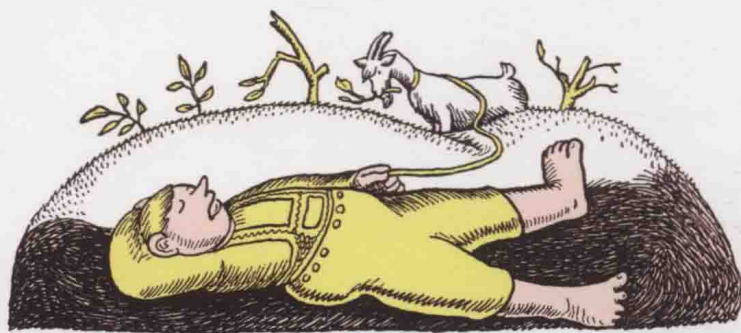
de shuō
地说。

nǐ yǐ wéi dà ér zǐ hé èr ér zǐ huì hé tā chǎo qǐ lái ma méi
你以为大儿子和二儿子会和他吵起来吗？没
yǒu tā men duì fù qīn de jué dìng hěn fú qì rèn wéi dì dì de jì yì
有，他们对父亲的决定很服气，认为弟弟的技艺
zuì jīng zhàn bú guò nián qīng de jiàn shù dà shī bìng méi dú zhàn fáng zi ér
最精湛。不过年轻的剑术大师并没独占房子，而
shì hé liǎng gè gē ge zhù zài yì qǐ xìng fú kuài lè de dù guò le yì shēng
是和两个哥哥住在一起，幸福快乐地度过了一生。



懒汉海因茨





lǎn hàn hǎi yīn cí zhěng tiān wú suǒ shì shì měi tiān zhǐ yǒu qù fàng yáng shí
懒汉海因茨整天无所事事，每天只有去放羊时
cái dòng yī dòng jiù suàn zhè yàng tā wǎn shàng dào jiā hòu hái yào tàn zhe
才动一动。就算这样，他晚上回家后，还要叹着
qì bào yuàn shēng huó jiān kǔ
气抱怨生活艰苦。

fàng yáng tài lèi le tā shuō zhè huó er hěn xīn kǔ zhēn de
“放羊太累了，”他说，“这活儿很辛苦，真的！”
měi tiān dōu dài zhe yáng qù mù chǎng rì fù yī rì nián fù yī nián cóng
每天都带着羊去牧场，日复一日，年复一年，从
zǎo chūn fàng dào xià rì yòu yì zhí jiān chí dào shēn qiū yào shì fàng yáng
早春放到夏日，又一直坚持到深秋。要是放羊
shí néng dǎ gè dūn er jiù hǎo le dàn bù xíng wǒ děi yì zhí zhēng dà yǎn
时能打个盹儿就好了！但不行，我得一直睁大眼
jīng dīng zhe miǎn de yáng chí le xiǎo shù huò zhě pǎo dào bié rén jiā de huā
睛盯着，免得羊吃了小树，或者跑到别人家的花
yuán lǐ shèn zhì pǎo guāng le zhè me duō shì yào zuò zěn me néng xiū xi
园里，甚至跑光了。这么多事要做，怎么能休息
ne zhěng tiān máng máng lù lù de zěn me xiǎng shòu shēng huó ne
呢？整天忙忙碌碌的，怎么享受生活呢？”

tā zuò xià lái sī kǎo zěn yàng bǎ zhòng dàn cóng zì jǐ de
他坐下来，思考怎样把重担从自己的
jiān bǎng shàng xiè xià lái xiǎng a xiǎng a hěn cháng shí jiān yī rán háo wú
肩膀上卸下来，想啊想啊，很长时间依然毫无
tóu xù
头绪。

tū rán tā yǒu le yí gè hǎo zhǔ yì
突然，他有了一个好主意。

wǒ zhī dào gāi zěn me zuò le tā jiào dào wǒ yào qū jiē duì
“我知道该怎么做了！”他叫道，“我要娶街对

miàn de pàng gū niang kǎ cuì nà tā yǒu yì zhī yáng fàng mù shí shùn biàn
面的胖姑娘卡翠娜。她有一只羊，放牧时顺便
dài shàng wǒ de jiù hǎo le zhè xià wǒ bú yòng zhé mó zì jǐ zhōng yú
带上我的就好了。这下，我不用折磨自己，终于
tuō lí kǔ hǎi la
脱离苦海啦！”

xiǎng dào zhè lǐ lǎn hàn hǎi yīn cí jué dìng mǎ shàng xíng dòng suī rán
想到这里，懒汉海因茨决定马上行动。虽然
nuó dòng shēn shàng de lǎn gǔ tóu què shí xū yào huā fèi diǎn er gōng fu kě
挪动身上的懒骨头确实需要花费点儿工夫，可
zǒng suàn chū mén le hǎi yīn cí liū da dào duì miàn de pàng gū niang jiā xiàng
总算出门了。海因茨溜达到对面的胖姑娘家，向
tā fù mǔ xún wèn néng bu néng bǎ shàn liáng de nǚ ér jià gěi zì jǐ kǎ cuì
她父母询问，能不能把善良的女儿嫁给自己。卡翠
nà de fù mǔ xiǎn rán tǐng lè yì de tā men tóng yì le zhè zhuāng hūn shì
娜的父母显然挺乐意的。他们同意了这桩婚事。

pàng gū niang kǎ cuì nà chéng wéi lǎn hàn hǎi yīn cí de qī zi cóng
胖姑娘卡翠娜成为懒汉海因茨的妻子。从
cǐ tā měi tiān dōu yào qù fàng yáng tā hé zhàng fu de yáng hǎi yīn
此，她每天都要去放羊——她和丈夫的羊。海因
cí ne měi tiān dōu lài chuáng dào bàng wǎn cái qǐ rán hòu shén me dōu bú
茨呢，每天都赖床到傍晚才起，然后什么都不
gàn xīn mǎn yì zú de zuò zhe ǒu ěr tā yě huì chū mén bāng qī zi kàn
干，心满意足地坐着。偶尔他也会出门，帮妻子看
yí huì er yáng
一会儿羊。

wǒ jiù bāng nǐ kān yì xiǎo huì er tā shuō zhè yàng néng shuì de
“我就帮你看一小会儿，”他说，“这样能睡得
gèng xiāng rén zǒng yào gōng zuò yí huì er yào bù rán xiū xi yě biàn
更香——人总要工作一会儿，要不然休息也变
de méi jìn le”
得没劲了。”

pàng gū niang kǎ cuì nà hé hǎi yīn cí yí yàng lǎn méi guò duō jiǔ
胖姑娘卡翠娜和海因茨一样懒，没过多久，
yě yàn juàn le měi tiān fàng yáng
也厌倦了每天放羊。

qīn ài de hǎi yīn cí yì tiān tā duì zhàng fu shuō wèi shén me
“亲爱的海因茨，”一天，她对丈夫说，“为什么
wǒ men yào bǎ shēng mìng hào fèi zài láo dòng shàng bái bái làng fèi le qīng chūn
我们要把生命耗费在劳动上？白白浪费了青春，

lèi huài le shēn tǐ shén me shí hou cái shì gè tóu er a nà xiē yáng yí dà zǎo
累坏了身体，什么时候才是个头儿啊？那些羊一大早
jiù miē miē de jiào gè bù tíng chǎo xǐng wǒ men de měi mèng yào bù zhè
就‘咩咩’地叫个不停，吵醒我们的美梦。要不这
yàng ba wǒ men bǎ yáng sòng gěi lín jū huàn xiē fēng xiāng huí lái ba
样吧，我们把羊送给邻居，换些蜂箱回来吧！

bǎ fēng xiāng fàng dào fáng hòu nà er yáng guāng chōng zú shì
“把蜂箱放到房后，那儿阳光充足，适
hé xiǎo mì fēng jū zhù wǒ men bú yòng yì zhí dīng zhe bú yòng měi tiān
合小蜜蜂居住。我们不用一直盯着，不用每天
dài tā men chī cǎo tā men huì zì jǐ fēi chū qù zì jǐ fēi huí lái bú
带它们吃草。它们会自己飞出去，自己飞回来，不
yòng shéi bāng máng jiù néng quán tiān shōu jí fēng mì nǐ kàn xíng bu xíng
用谁帮忙就能全天收集蜂蜜。你看行不行？”

hǎi yīn cí cóng chuáng shàng zuò qǐ lái
海因茨从床上坐起来。

nǐ shuō zhè xiē shí zhēn xiàng yí gè cōng míng de nǚ rén tā
“你说这些时，真像一个聪明的女人！”他
shuō wǒ men zǎo gāi shí xíng zhè ge jì huà le duì le nǐ zhī dào ma
说，“我们早该实行这个计划了。对了，你知道吗，
fēng mì hěn yǒu yíng yǎng bǐ yáng nǎi hǎo hē duō le ér qiě gèng róng yì chǔ
蜂蜜很有营养，比羊奶好喝多了，而且更容易储
cún bú huì biàn suān
存，不会变酸。”

ná yí gè fēng xiāng jiāo huàn liǎng zhī shān yáng tā men de lín jū hěn
拿一个蜂箱交换两只山羊，他们的邻居很
lè yì zuò zhè ge jiāo yì bú guò lǎn hàn hǎi yīn cí hé pàng gū niang kǎ cuì
乐意做这个交易，不过懒汉海因茨和胖姑娘卡翠
nà gèng gāo xìng
娜更高兴。

mì fēng men hěn qín láo měi gè qíng lǎng de rì zi tā men dōu huì
蜜蜂们很勤劳。每个晴朗的日子，它们都会
fēi jìn fēi chū cóng zǎo gàn dào wǎn bù tíng de wǎng fēng fáng chǔ cún fēng
飞进飞出，从早干到晚，不停地往蜂房储存蜂
mì dào le qiū tiān fēng mì tài duō le mì fēng chī bu wán hǎi yīn cí
蜜。到了秋天，蜂蜜太多了，蜜蜂吃不完，海因茨
jiù chéng le yí dà guǎn chū lái gěi zì jǐ hé qī zi chī
就盛了一大罐出来，给自己和妻子吃。

tā men bǎ fēng mì guǎn fàng zài chuáng tóu de jià zi shàng yīn wèi dān
他们把蜂蜜罐放在床头的架子上。因为担

xīn lǎo shǔ huò xiǎo tōu lái tōu fēng mì kǎ cuì nà kǎn le yì gēn zhēn zǐ shù shù
心老鼠或小偷来偷蜂蜜，卡翠娜砍了一根榛子树枝
zhī fàng zài chuáng biān bú yòng qǐ chuáng jiù néng gǎn zǒu bú sù zhī kè le
枝，放在床边，不用起床就能赶走不速之客了。

cóng cǐ zhè duì fū qī guò zhe jí qí tián mì de shēng huó hǎi yīn cí
从此，这对夫妻过着极其甜蜜的生活。海因茨
zài yě méi yǒu zhōng wǔ qián qǐ chuáng
再也没有中午前起床。

nà xiē zǎo qǐ de rén fú qì dōu yào bèi mó guāng le tā shuō
“那些早起的人，福气都要被磨光了！”他说。

yì tiān zhōng wǔ tā zhèng zài jī zǎn fú qì shū shì de quán suō
一天中午，他正在积攒福气，舒适地蜷缩
zài ruǎn hū hū de chuáng shàng pàng gū niang kǎ cuì nà yě zài chuáng shàng tǎng
在软乎乎的床上。胖姑娘卡翠娜也在床上躺
zhe suī rán shuì le yì zhěng yè dàn réng chí xù zhe bì yào de xiū xi
着，虽然睡了一整夜，但仍持续着“必要”的休息。

lǎo po hǎi yīn cí shuō wǒ men dōu zhī dào nǚ rén shòu
“老婆，”海因茨说，“我们都知道，女人受
bu liǎo tián shí de yòu huò nǐ zhèng yì diǎn diǎn er chī diào fēng mì zài
不了甜食的诱惑，你正一点点儿吃掉蜂蜜。在
chī guāng qián wǒ men ná tā huàn xiē dà gē xiǎo gē lái bú shì gèng hǎo ma
吃光前，我们拿它换些大鹅小鹅来，不是更好吗？”

shì de nǐ shuō de duì pàng gū niang kǎ cuì nà shuō bú guò
“是的，你说得对，”胖姑娘卡翠娜说，“不过
děi yǒu rén qù wèi wèi shén me yào wǒ qù kàn yì qún é wú yuán wú gù
得有人去喂。为什么要我去看一群鹅，无缘无故
de làng fèi tǐ lì ne zhè shì er děi ràng xiǎo hái er gàn
地浪费体力呢？这事儿得让小孩儿干。”

shén me nǐ jué de wǒ men de hái zǐ néng qù wèi é hǎi yīn
“什么？你觉得我们的孩子能去喂鹅？”海因
cí jiào dào xiàn zài de hái zǐ dōu bù tīng fù mǔ de huà jué de zì jǐ
茨叫道，“现在的孩子都不听父母的话，觉得自己
bǐ shéi dōu cōng míng xiǎng zuò shá jiù zuò shá
比谁都聪明，想做啥就做啥。”

ò bù pàng gū niang kǎ cuì nà shuō yào shì hái zǐ bù tīng
“哦，不！”胖姑娘卡翠娜说，“要是孩子不听
huà nà kě bù hǎo shàng cì nà gēn zhēn zǐ shù zhī hái zài yào shì gǎn
话，那可不好。上次那根榛子树枝还在，要是敢
bù tīng wǒ de kàn zhe ba hǎi yīn cí shuō zhe tā jī dòng de yì
不听我的，看着吧，海因茨！”说着，她激动地一

bǎ zhuā qǐ zhēn zī shù zhī kàn zhe ba wǒ huì zhè me dǎ tā
把抓起榛子树枝，“看着吧，我会这么打他。”

tā bǎ zhēn zī shù zhī gāo gāo jǔ guò tóu dǐng zhēn dǎo méi tā dǎ
她把榛子树枝高高举过头顶。真倒霉，她打
zhòng le chuáng tóu de fēng mì guǎn zi guǎn zi diào dì shàng shuāi suì le
中了床头的蜂蜜罐子。罐子掉地上摔碎了，
xiāng tián měi wèi de fēng mì liú le yí dì
香甜美味的蜂蜜流了一地。

hǎo ba hǎi yīn cí cóng chuáng biān xié guò shēn qù kàn zhe yǎn
“好吧，”海因茨从床边斜过身去，看着眼
qián de jǐng xiàng shuō wǒ men de é jiù zhè me fēi le zhè shì er wán
前的景象说，“我们的鹅就这么飞了，这事儿完
le yě bú yòng wèi é le bú guò lǎo po guǎn zi méi zá zhòng wǒ de
了，也不用喂鹅了。不过老婆，罐子没砸中我的
nǎo dai yǐ jīng wàn xìng le shì bu shì wǒ men yīng gāi xīn huái gǎn jī
脑袋已经万幸了，是不是？我们应该心怀感激。”

tā shuō huà shí yì zhí kàn zhe chuáng biān zhù yì dào yí piàn guǎn zi
他说话时一直看着床边，注意到一片罐子
suì piàn lǐ cán cún zhe yì xiē gān jìng de fēng mì tā zhí jiē ná guò lái mǎn
碎片里残存着一些干净的蜂蜜。他直接拿过来，满
zú de shuō lǎo po zhè er hái yǒu xiē fēng mì wǒ men hǎo hǎo xiǎng yòng
足地说：“老婆，这儿还有些蜂蜜，我们好好享用
ba jiē xià lái wǒ men jì xù tǎng zhe xiū xi gāng fā shēng le zhè me
吧！接下来，我们继续躺着休息，刚发生了这么
kě pà de shì xū yào hǎo hǎo tiáo yǎng yí xià bǐ píng shí zài wǎn yì diǎn
可怕的事，需要好好调养一下。比平时再晚一点
er qǐ chuáng yòu yǒu shén me fēn bié ne rì zi hái shì nà me cháng a
儿起床，又有什么分别呢，日子还是那么长啊！”

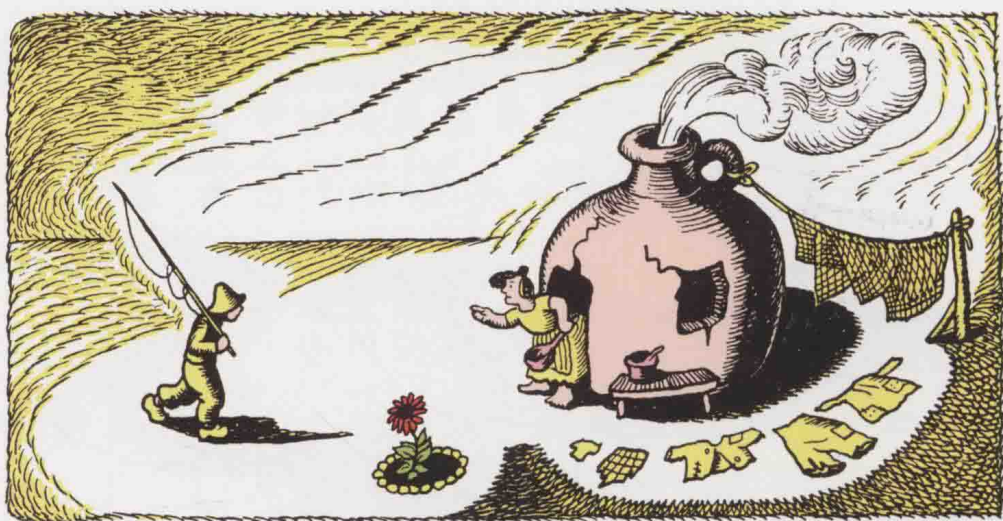
shì a pàng gū niang kǎ cuì nà shuō nǎo dai chóng xīn xiàn jìn ruǎn hū
“是啊，”胖姑娘卡翠娜说，脑袋重新陷进软乎
hū de zhěn tóu lǐ shí jiān dào chù dōu shì gēn běn jiù méi bì yào zhāo jí
乎的枕头里，“时间到处都是，根本就没必要着急。”

shì a ràng wǒ men qīng sōng xiē hǎi yīn cí shuō
“是啊，让我们轻松些。”海因茨说。

jiù zhè yàng tā liǎ yòu shuì zhāo le
就这样，他俩又睡着了……

渔夫和他的妻子





cóng qián yú fū hé tā de qī zi zhù zài hǎi biān de cù píng zi lǐ
 从前，渔夫和他的妻子住在海边的醋瓶子里。

yú fū měi tiān chū hǎi dǎ yú rì fù yí rì měi tiān dōu yí yàng
 渔夫每天出海打鱼，日复一日，每天都一样。

yì tiān tā xiàng wǎng cháng yí yàng zuò zài hǎi biān wàng zhe qīng
 ché de hǎi miàn jìng jìng děng dài
 一天，他像往常一样坐在海边，望着清
 澈的海面，静静等待。

yú gōu dòng le yí xià yòu chén le xià qù tā shōu gān huí lái,
 shì yì tiáo jù dà de jīn yú nín hǎo yú fū jīn yú jū rán kāi kǒu
 shuō huà le “qiú qiú nín fàng wǒ yì tiáo shēng lù ba qí shí wǒ bú
 shì yì tiáo yú shì yí gè bèi shī le mó fǎ de wáng zǐ duì nín lái shuō,
 shā le wǒ yě méi duō dà yòng chù wǒ yì diǎn er dōu bù hǎo chī qiú qiú
 nín fàng wǒ huí hǎi lǐ ba
 鱼钩动了一下，又沉了下去。他收竿回来，
 是一条巨大的金鱼。“您好，渔夫，”金鱼居然开口
 说话了，“求求您，放我一条生路吧。其实我不
 是一条鱼，是一个被施了魔法的王子。对您来说，
 杀了我也没多大用处，我一点儿都不好吃。求求
 您，放我回海里吧！”

yú fū shuō jiù suàn bù qiú wǒ wǒ yě huì fàng nǐ huí qù de
 nǐ kě shì yì tiáo huì shuō huà de yú a shuō wán tā bǎ jīn yú fàng
 渔夫说：“就算不求我，我也会放你回去的——
 你可是一条会说话的鱼啊！”说完，他把金鱼放